



## **TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR**

**GUDIKATUR DR.  
PETER BORG COSTANZI**

Seduta ta' l-4 ta' April, 2006

Talba Numru. 1442/2004

**Standard Publications Limited C-13777**

**Vs**

**Computer Domain Limited C-18903**

### **It-Tribunal**

Ra l-Avviz tat-talba li bih is-socjeta' attrici talbet li s-socjeta' konvenuta tigi kkundannata thallas is-somma ta' elf mija u hamsa u sebghin lira Maltin u wiehed u tletin centezmu (Lm1,175.31c) rapprezentanti bilanc dovut in segwitu ghal servizzi rezi mis-socjeta' attrici fuq ordni tas-socjeta' konvenuta stess, skond fatturi 41562 datata 28 ta' Frar 2002, 41740 datata 17 ta' Marzu 2002, 41956 datata 31 ta' Marzu 2002 u 42147 datata 14 t'April 2002 liema ammonti s-socjeta' konvenuta ghalkemm diversi drabi

Kopja Informali ta' Sentenza

interpellata u minkejja l-laqghat li saru qatt ma hallset. Bl-ispejjez inkluzi dawk ta' ltra Ufficiali tad-19 ta' Gunju 2003 u l-imghaxijiet kummercjali mid-data ta' kull fattura rispettiva kontra l-konvenuta li hija ngunta minn issa ghas-subizzjoni.

Ra r-Risposta tas-socjeta' konvenuta li biha wiegbet li t-talba attrici ghandha tigi michuda bl-ispejjez kontra taghha stante li hi nfondata fil-fatt u fid-dritt u dan peress illi l-ammont mhux dovut. Illi fit-tieni lok is-servizzi ndikati fl-Avviz ma gewx ipprestatu lis-socjeta' konvenuta. Salvi eccezzjonijiet ulterjuri.

Sema' x-xhieda ta' John Peel, Christopher Sultana, Mary Claire Bugeja, Nicholas Callus u ta' martu Mirielle Callus.

Ra l-atti kollha tal-kawza.

Sema' t-trattazzjoni ta' Dr Antonio Tufigno ghas-socjeta' attrici u ta' Dr Norma Vella ghas-socjeta' konvenuta.

### **Ikkunsidra**

Illi mill-provi prodotti jirrizulta illi s-socjeta' konvenuta nkarigat lis-socjeta' attrici sabiex taghmel *package* ta' *advertising* fuq medda ta' zmien matul is-sena 2002 liema *package* kien jikkomprensi, apparti l-*adverts* innifishom, li jkun hemm *company profile* tas-socjeta' konvenuta u inoltre, s-socjeta' konvenuta talbet u gie accettat li kellu jsir forma ta' kompetizzjoni fl-istess zmien li jkunu qed isiru l-*adverts*. L-*adverts* innifishom kienu dwar korsijiet imhejjija mis-socjeta' konvenuta. L-*adverts* kellhom isiru kif ser jinghad:

1. Fuq il-gazzetta ta' kuljum The Malta Independent fit-22 ta' Frar, 1, 8, 15 u 22 ta' Marzu.
2. Fuq The Malta Independent on Sunday fl-24 ta' Frar, 3, 10, 17, 24 u 31 ta' Marzu.
3. Fil-Business Weekly fit-28 ta' Frar, 7, 14, 21 u 28 ta' Marzu u 4 t'April.

Kull darba li saru *l-adverts*, Nicholas Callus ghan-nom tas-socjeta' konvenuta ta *l-go ahead* tieghu. Il-konvenut ma hallas xejn dwar dawn *l-adverts* ghaliex qiegħed jikkontendi li huwa ma nghatax is-servizz shih li huwa ppretenda li jinghata u dan billi *l-adverts* ma kienux jikkombacjaw perfettament ma' l-iskema li kien qiegħed joffri u inoltre, kellu jsir *company profile* fl-istess zmien bhala parti ntegrali tal-*marketing campaign* u dan il-*company profile* ma sarx. Oltre dawn *l-adverts* dwar il-kompetizzjoni li kellha ssir fl-istess zmien ma sarux.

Wara li t-Tribunal ezamina x-xhieda li giet prodotta, rrizultalu illi fil-fatt, in-nuqqas li jsir *company profile* huwa taz-zewg partijiet – principalment tas-socjeta' attrici. Fl-ewwel lok jidher illi ghalkemm intwera bidu ta' inizzjattiva min-naha tas-socjeta' attrici, ma jidhirx li kien hemm *follow up* sufficjenti u da parti tas-socjeta' konvenuta din ma tantx ippressat lis-socjeta' attrici dwar dan il-*profile*. Is-socjeta' attrici kienet taf meta huma d-dati ta' *l-adverts*, dak li jigi ppubblikat kien fir-responsabbilta' tagħha u għalhekk kellha taccerta ruhha li sad-*deadline* koncernat ikollha l-materjal kollu f'idejha. It-Tribunal m'huwiex sodisfatt li s-socjeta' konvenuta għamlet l-almu tagħha sabiex dan il-*company profile* jsir. Kien hemm zmien ta' sitt gimghat li fih seta' jsir.

Illi inoltre, għar-rigward tal-kompetizzjoni u l-kontenut ta' *l-adverts*, it-Tribunal huwa sodisfatt li l-*complaint* tal-konvenut huwa parzjalment gustifikat. *L-adverts* saru fuq medda ta' zmien, jigifieri kien hemm kwantita' ta' *adverts* li saru bejn Frar u April u sakemm kienu qed isiru dawn *l-adverts*, is-socjeta' konvenuta ma ressqet l-ebda ilment dwar il-kontenut ta' *l-adverts* jew il-fatt li ma kienux qed jidhlu fl-*adverts* il-kompetizzjoni li ried ihejji. B'danakollu jirrizulta li fil-fatt *l-advertising campaign* li kienet gie mhejjija ma kellhiex l-effett li xtaqet is-socjeta' konvenuta. Il-kompetizzjoni ma gietx ippubblikata u jirrizulta li l-kontenut ta' *l-adverts* ma giex varjat skond is-servizz li kien qed jigi offrut mill-konvenut lill-pubbliku – kif kien miftiehem.

Ghalkemm saru l-*adverts* u li dawn l-*adverts* kienu debitament awtorizzati, l-*package* shih li kien offrut lill-konvenut ma nghatax billi ma kienx hemm il-*company profile* u ma saritx il-kompetizzjoni u l-kontenut ta' l-*adverts* ma kienx jirrifletti perfettament dak li ried joffri l-konvenut. Il-*marketing package* kien wiehed shih u ghalkemm is-socjeta' attrici affermat illi l-editorjal kien ser jinghata b'xejn, fir-realta', t-Tribunal irid ihares lejn l-*advertising campaign* fi kwadru shih u mhux jispezza partijiet minn ohrajn.

It-Tribunal jinkombi r-responsabbilta' ta' dan in-nuqqas liz-zewg partijiet pero' principalment lill-konvenut billi jekk verament kellu nteress li l-kampanja tkun ta' success, messu ha iktar inizzjattiva u jinsisti mas-socjeta' attrici.

Illi fid-dawl tal-premess it-Tribunal huwa tal-fehma illi ghandu jkun hemm temperament fl-ammont mitlub mis-socjeta' attrici u cjoe' ghandu jkun hemm tnaqqis ta' hamsa u ghoxrin fil-mija (25%) li jirrifletti ammont kalkolat *arbitrio et bono viri* ta' dik il-parti tas-servizz miftiehem li ma giex attwat.

L-ammont mitlub mis-socjeta' attrici huwa ta' elf mija u hamsa u sebghin lira Maltin u wiehed u tletin centezmu (Lm1,175.31c) u ghalhekk, fid-dawl tal-premess, it-Tribunal huwa tal-fehma li s-socjeta' konvenuta ghandha thallas lis-socjeta' attrici s-somma ridotta ta' tmien mija u wiehed u tmenin lira Maltin u hamsa u ghoxrin centezmu (Lm881.25c) u ghandu jkun hemm rifless xieraq fuq il-kap ta' l-ispejjez.

Ghal dawn il-motivi t-Tribunal jaqta' u jiddeciedi billi jilqa' in parte t-talba tas-socjeta' attrici u jikkundanna lis-socjeta' konvenuta sabiex thallas lis-socjeta' attrici s-somma ta' tmien mija u wiehed u tmenin lira Maltin u hamsa u ghoxrin centezmu (Lm881.25c) bl-interessi mid-data tan-notifika ta' l-Avviz. L-ispejjez huma kwantu ghal kwart (1/4) ghas-socjeta' attrici u tlett kwarti (3/4) ghas-socjeta' konvenuta.

Kopja Informali ta' Sentenza

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----